

Keeping mothers and babies together 促進母嬰同室

A Better Breastfeeding Experience 更好的母乳餵哺體驗

How will Dextrose gel be given to my baby 葡萄糖啫喱的治療方法



第一步：
先用針筒抽取寶寶需要的葡萄糖啫喱劑量。
Step 1:
Draw dextrose gel with an oral syringe.



第二步：
再用乾淨的紗布抹乾寶寶口腔。
Step 2:
Dry baby's buccal mucosa with clean gauze.



第三步：
然後，將葡萄糖啫喱分小量逐次地擠在寶寶口腔內近臉頰的位置。
Step 3:
Give dextrose gel to baby's buccal mucosa in small amount on both sides.



第四步：
最後，輕輕按摩臉頰以促進吸收。
Step 4:
Massage on the cheeks gently for better absorption.



瑪麗醫院
Queen Mary Hospital


Dextrose Gel

for treating babies with
hypoglycaemia
Information pamphlet

使用葡萄糖啫喱
治療初生嬰兒低血糖小冊子

1Hegarty JE, Harding JE, Crowther CA, Brown J, Alsweiler J. Oral dextrose gel to prevent hypoglycaemia in at-risk neonates. Cochrane Database of Systematic Reviews 2017, Issue 7. Art. No.: CD012152. DOI: 10.1002/14651858.CD012152.pub2.

2Weston PJ, Harris DL, Battin M, Brown J, Hegarty JE, Harding JE. Oral dextrose gel for the treatment of hypoglycaemia in newborn infants. Cochrane Database of Systematic Reviews 2016, Issue 5. Art. No.: CD011027. DOI: 10.1002/14651858.CD011027.pub2.

 瑪麗醫院 Queen Mary Hospital	Pamphlet Topic & Department Code
Ownership	QMH/Paediatrics & Adolescent Medicine-16
Last review/revision	May/2023
Approval	HKWC Information Pamphlet Working Group
Distribution	As requested

Low blood glucose levels 初生嬰兒低血糖

It is common for newborn babies to have low blood glucose levels in their first few days of life (especially in babies who are preterm, small or large for date, or whose mothers are diabetic in pregnancy, etc.). Regular blood glucose level checking is needed for early detection and correction of low blood glucose levels that might affect brain development.

Studies^{1,2} show that, early feeding together with dextrose gel is effective to prevent further blood glucose level drops, in babies at risk without adverse effects.

有些寶寶在出生後首幾天可能出現低血糖的情況，尤其是早產、體重比生產週齡過輕或過重、媽媽有妊娠期糖尿病等的寶寶。因此我們需要監察寶寶的血糖，以及早發現低血糖的情況，給予適時治療，及減低因血糖過低對寶寶造成的影響，例如腦部發展。研究顯示，在提早餵哺同時，使用葡萄糖啫喱可以避免血糖進一步降低，而且相對安全。

What is Dextrose gel?

Dextrose gel contains 40% dextrose (a simple sugar), in a concentrated aqueous solution. It is simple and effective to correct the low blood glucose level. The gel will be given onto baby's inner cheeks with massage followed by breastfeeding.

甚麼是葡萄糖啫喱?

葡萄糖啫喱是內含40%濃縮葡萄糖的糖漿，是一種簡單而有效治療低血糖的方法。只需要將葡萄糖啫喱放在寶寶口腔內近臉頰的位置，加上輕輕按摩臉頰以促進吸收，隨即餵哺母乳，就能有效地穩定血糖。

Can I still breastfeed my baby after he/she was given dextrose gel?

Yes, you are encouraged and supported to breastfeed your baby responsively. The World Health Organization recommends exclusive breastfeeding for infants up to 6 months of age for best health benefits. Please approach our health care team for further support and enquiry.

寶寶接受葡萄糖啫喱治療後，我可以繼續餵人奶嗎？

可以！葡萄糖啫喱治療適用於輔助母乳餵哺。建議媽媽在觀察寶寶肚餓訊號和需要後，適時餵哺寶寶。母乳是初生嬰兒最天然和理想的食物，世界衛生組織建議寶寶出生首六個月全吃母乳。如需協助，歡迎向醫護人員查詢。

Dextrose Gel supports Exclusive Breastfeeding by:

葡萄糖啫喱治療能在以下方面促進純母乳餵哺

- ✓ Reducing separation, promoting rooming-in
減少與嬰兒分離，促進母嬰同室
- ✓ Increasing Skin-to-Skin Contact
增加與寶寶的肌膚接觸
- ✓ Increasing responsive feeding
增加回應式餵哺
- ✓ Reduction on use of formula
減少母乳代用品

